



Fiche terminologique n°77

TERME ÉTUDIÉ : **teacher training internship**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **internship**

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DOMAINES : éducation postsecondaire : formation et perfectionnement

DÉFINITION : "Program which is designed to facilitate the transition from student to professional teacher by helping the beginning teacher acquire skills, competencies and professional attitudes with the assistance of capable and experienced teachers and supervisors."

CONTEXTE : " A teacher training internship is an integral component of the programme and takes the form of practical training.

TERME ÉTUDIÉ : **internat d'enseignement**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

TERMES DÉCONSEILLÉS : **internat; stage; stage de familiarisation; stage pratique**

DÉFINITION : Période de formation qui se déroule à l'intérieur des écoles et durant laquelle les membres débutants de la profession enseignante font leurs premières armes, souvent avec l'aide de membres chevronnés de la profession.

CONTEXTE : « Cet article explique la façon dont Holly, une stagiaire avec une déficience visuelle, a réussi un internat d'enseignement de 16 semaines.

JUSTIFICATION : Le Réseau rejette le terme «stage pratique» qui est un pléonasme et le terme «stage» qui peut prêter à confusion avec le stage qui fait partie du programme universitaire de formation pédagogique. Quant au terme «stage de familiarisation», il est trop vague et pourrait s'appliquer à n'importe quel domaine.

Le Réseau retient le terme «internat» qui provient d'une extension de sens du terme employé dans le domaine hospitalier. Cette extension opère par analogie puisque l'internat se déroule à l'intérieur d'un hôpital, dans un cas, et à l'intérieur d'une école ou du système scolaire, dans l'autre. Le Réseau propose toutefois de qualifier le terme «internat» en lui ajoutant le complément «d'enseignement» pour le distinguer du terme en usage dans le domaine médical. Par conséquent, le Réseau recommande «internat d'enseignement».

DATE DE RÉDACTION : janvier 1989